



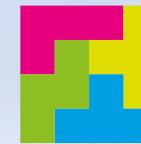
LA VILLE
DE STAD

ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE
ALGEMENE
VERGADERING

01

08.06.2017

BIENVENUE
WELKOM



contrats de
quartiers durables
duurzame
wijkcontracten
brussels

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE
DUURZAAM WIJKCONTRACT
**LES MAROLLES
DE MAROLLEN**



ORDRE DU JOUR

DAGORDE

- Un Contrat de Quartier durable (CQD), c'est quoi?
- Un Contrat de Quartier Durable dans les Marolles (pré-diagnostic & priorités)
- Lancement des candidatures pour la Commission de Quartier (Co.Q.)
- Présentation du bureau d'étude
Comment s'impliquer? - La méthodologie du bureau d'étude
- Calendrier

- Wat is een Duurzaam Wijkcontract?
- Een Duurzaam Wijkcontract in de Marollen?
(vooronderzoek & prioriteiten)
- Lancering kandidaturen
voor de Wijkcommissie (W.Co.)
- Voorstelling studiebureau
Hoe deelnemen? Methodologie van het studiebureau
- Kalender



CONTRAT DE QUARTIER DURABLE?

LES PRIORITES

- Création ou rénovation de logements,
- Réaménagement d'espaces publics
- Création d'espaces verts
- Création d'infrastructures de proximité
- Faciliter la mobilité douce
- Amélioration de la cohésion sociale
- Activités socio-économiques

LA DIMENSION ENVIRONNEMENTALE

- Bâtiments exemplaires : économie d'énergie, gestion de l'eau, biodiversité, gestion de déchets
- Recyclage



DUURZAAM WIJKCONTRACT?

DE PRIORITEITEN

- Investeren in nieuwe en verbeteren van de kwaliteit van bestaande - woningen
- Heraanleg van publieke ruimte
- Creëren van groene ruimte
- Totstandkoming van buurtnederlanden
- Gemeenschap vorderend
- Sociaal-economische activiteiten

DE MILIEUDIMENSIE

- Voorbeeldprojecten: energiebesparing, het beheer van water en biodiversiteit, afvalbeheer
- Recyclage

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE?

DEFINITION

CQD = Plan d'action limité dans le temps et dans l'espace conclu entre la Région, la commune et les habitants d'un quartier.

Il fixe un programme d'interventions à réaliser avec un budget défini.

DUURZAAM WIJKCONTRACT?

DEFINITIE

DWC = een actieplan, beperkt in tijd en ruimte, afgesloten tussen het Gewest, de gemeente en de inwoners van een Brusselse wijk.

Het legt een programma vast van te verwachten interventies met een welbepaalde begroting.



CONTRAT DE QUARTIER DURABLE? CARACTÉRISTIQUES

OPERATIONS

- Immobilières
- De requalification d'espaces publics & maillage urbain
- Qualité environnementales

ACTIONS

- Sociétales et économiques
- Activités participatives
- Actions de coordination, de communication et de participation

Un programme défi en partenariat avec les habitants et les acteurs du quartier

DUURZAAM WIJKCONTRACT? KENMERKEN

OPERATIES

- Vastgoed
- Herwaardering van de openbare ruimte & stedelijk netwerk
- Leefmilieu

ACTIES

- Socio-economisch
- Participatieve activiteiten
- Coördinatie-, communicatie- en participatieve acties

Een programma vol uitdagingen in samenwerking met de buurtbewoners en de wijkactoren.



OPERATIONS IMMOBILIERES

Rénovation ou création de logements assimilés aux logements sociaux/ logements conventionnés, habitat solidaire ou habitat intergénérationnel, les infrastructures de proximité, espaces commerciaux et productifs

- Construction de logements destinés en priorité aux bas et moyens revenus : assimilés sociaux, de transit, partenariat privé – public, logements de concierge/ de fonction
- Respect des critères d'éco-construction (passif et basse énergie)
- Adaptation de certains logements aux besoins spécifiques des moins valides

VASTGOEDOPERATIES

Renovatie van woningen gelijkgesteld aan sociale woningen/geconventioneerde woningen , solidaire woningen of intergenerationale woningen, nabijheidsinfrastructuur, handel - commerciële ruimte

- Creatie van woningen met voorrang aan middelmatige en lage inkomens: gelijkgesteld aan sociale woningen, transit, publiek-privaat, concierge- en functiewoningen
- Respect voor de criteria van milieubewuste woningen (passief en laag verbruik).
- Aanpassing van de woningen voor mensen met een beperking



OPERATIONS ESPACES PUBLICS & INFRASTRUCTURE DE MAILLAGE URBAIN

Création ou réhabilitation d'espaces publics ou d'infrastructures de maillage urbain

Requalification des espaces publics

- Améliorer le confort et la convivialité (mise en œuvre d'équipements publics extérieurs,...)
- Améliorer les qualités esthétiques (embellissement des façades, amélioration des accès,...)
- Améliorer les qualités environnementales (création d'espaces verts, la verdurisation des intérieurs d'îlots,...)
- Améliorer et protéger la mobilité des cyclistes et des piétons

Maillage urbain - stratégie intégrée en vue notamment de rechercher et de créer des continuités entre les espaces publics pour donner une cohérence et une lisibilité à la ville.

OPENBARE RUIMTE & INFRASTRUCTUUR VOOR STEDELIJK NETWERK

Aanleg of heraanleg van de openbare ruimte of infrastructuren van het stedelijk netwerk

Herkwalificatie van de openbare ruimte :

- Het comfort en de gezelligheid verbeteren (openbare bouw van infrastructuur ...)
- Esthetiek (verfraaiing van de gevels, toegangen verbeteren, ...)
- Het milieu verbeteren (aanleg van groene ruimte, vergroening van de binnen ruimte van huizenblokken, ...)
- Verbeteren en beschermen van de mobiliteit van de zachte weggebruiker

Stedelijk netwerk = geïntegreerde strategie door het ontwikkelen en het creëren van continuïteit tussen de openbare ruimten voor meer coherentie en leesbaarheid.

OPERATIONS ENVIRONNEMENTALES

- Amélioration des performances énergétiques des constructions
- Amélioration des conditions sanitaires et de confort
- Prévention et gestion des déchets
- Augmentation de la biodiversité
- Création de jardins partagés, potagers collectifs et toitures verdurisées
- Développement d'un projet pilote

PRIMES RENOVATION sont majorées dans le cadre d'un Contrat de Quartier Durable.

MILIEU

- Verbetering van de energieprestaties van gebouwen
- Verbetering van het waterbeheer en doorlatendheid van de bodem
- Preventie en afvalbeheer
- Uitbreiding van de biodiversiteit
- Aanleg van gedeelde tuinen, collectieve moestuinen en groene daken;
- Ontwikkeling van een pilootproject

RENOVATIEPREMIES worden verhoogd in het kader van een Duurzaam Wijkcontract



ACTIONS REVITALISATION SOCIETALE & ECONOMIQUE

- Développement sociétal et économique des quartiers -> réinsertion sociale, formation, création d'emplois,...
- Sensibilisation au développement durable
- Soutien à l'entretien & à la rénovation des logements par les habitants
- Actions sportives et culturelles porteuses de cohésion sociétale
- Projets culturels avec une plus-value en termes de cohésion sociétale & d'identité du quartier
- Prévention et la gestion des déchets
- Mise en place de jardins partagés, potagers collectifs et des toitures verdurisées
- Discrimination positive

ACTIES SOCIALE & ECONOMISCHE HERWAARDERING

- Socio-economische ontwikkeling van de wijken -> sociale inschakeling, opleiding, tewerkstelling, ...
- Sensibilisering rond duurzame ontwikkeling
- ondersteuning bij onderhoud & renovatie van de woningen door de buurtbewoners
- Sportieve en culturele acties voor sociale cohesie
- Culturele projecten met een meerwaarde op het gebied van sociale cohesie & wijkidentiteit
- Preventie en afvalbeheer
- Aanleg van gedeelde tuinen, gezamenlijke moestuinen en groene daken
- Positieve discriminatie



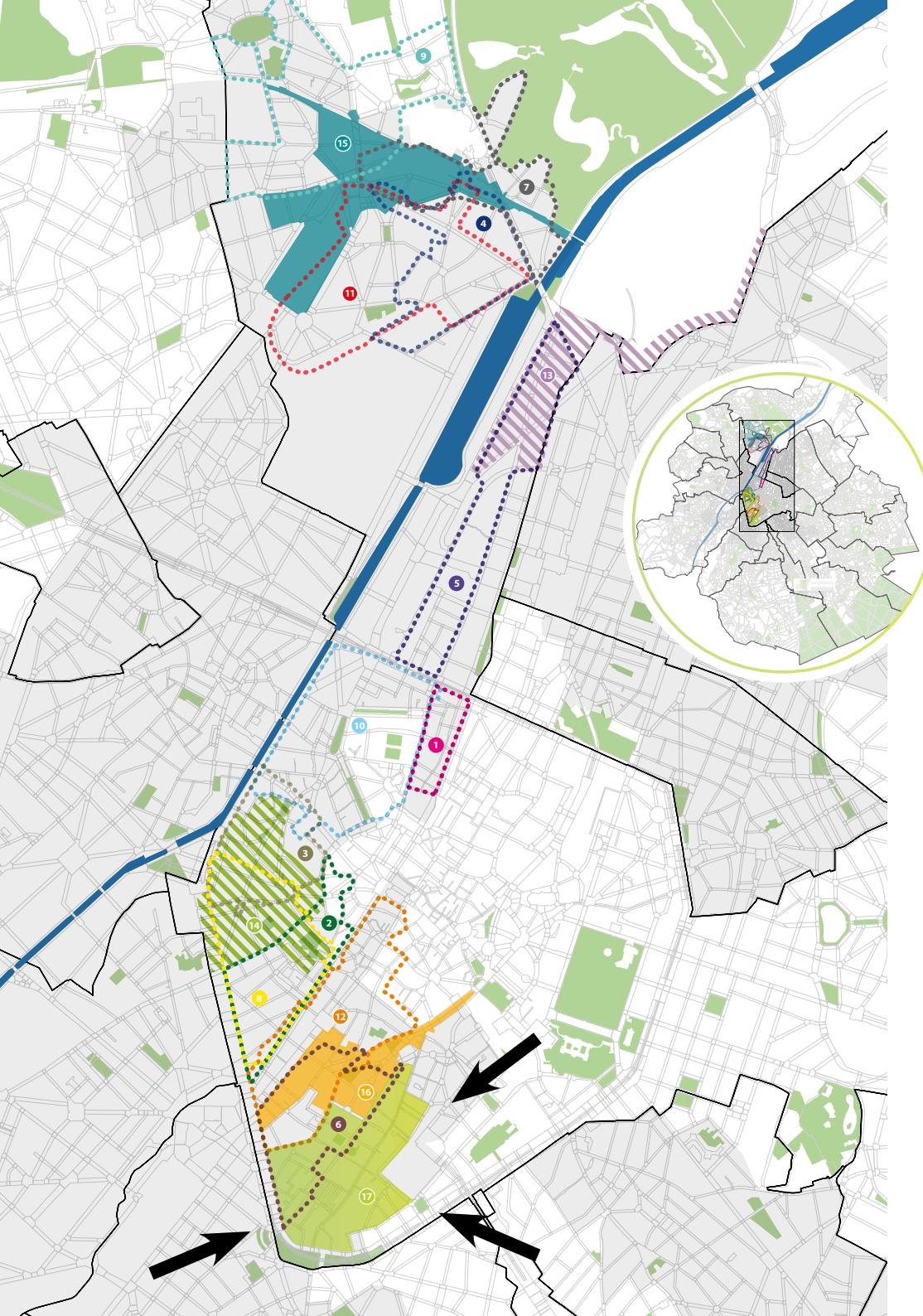
ACTIONS ACTIVITES PARTICIPATIVES

- Gestion & animation des équipements communautaires, des espaces communs et des espaces publics par les habitants
- Aménagements urbains réalisés par les habitants du quartier et coordonné par des collectifs
- Auto-organisation des habitants
- Café citoyen/actions d'initiative citoyenne locale
- Participation des enfants au contrat de quartier
- Art urbain, avec la collaboration des habitants & associations

ACTIES PARTICIPATIEVE ACTIVITEITEN

- Beheer & animatie van de wijkuitrusting, van de gezamenlijke en openbare ruimte door de buurtbewoners
- Stadsinrichting uitgevoerd door de buurtbewoners en beheerd door verenigingen
- Zelf-organisatie van de buurtbewoners
- Buurtcafé/acties plaatselijke burgerinitiatieven
- Deelname van kinderen aan het Wijkcontract
- Stadskunst in samenwerking met de buurtbewoners & verenigingen





UN CONTRAT DE QUARTIER DURABLE DANS LES MAROLLES

VOORSTELLING VAN HET NIEUW DWCT DE MAROLLEN

LIMITES COMMUNALES
GEMEENTEGRENSEN

ZRU / ZONE DE REVITALISATION URBAINE
SVG / STADSVERNIEUWINGSGEBOED

PARC
PARK

TERMINÉS / VOLTOOID

94-98 1 ANVERS - ALHAMBRA
ANTWERPEN - ALHAMBRA

94-98 2 ANNEESENS - FONTAINAS
ANNEESENS - FONTAINAS

97-01 3 REMPART DES MOINES
PAPENVEST

97-01 4 MARIE - CHRISTINE
MARIA CHRISTINA

99-03 5 NORD
NOORD

00-04 6 TANNEURS
HUIDEVETTERS

02-06 7 PALAIS - OUTRE - PONTS
PALEIZEN OVER DE BRUGGEN

03-07 8 ARTEVELDE
ARTEVELDE

05-09 9 LÉOPOLD À LÉOPOLD
LEOPOLD TOT LEOPOLD

06-10 10 LES QUAIS
DE KAAIEN

07-11 11 MAISON ROUGE
ROODHUIS

08-12 12 ROUPPE
ROUPPE

EN CHANTIER / IN WERF

10-14 13 MASUI
MASUI

11-15 14 JARDIN AUX FLEURS
BLOEMENHOF

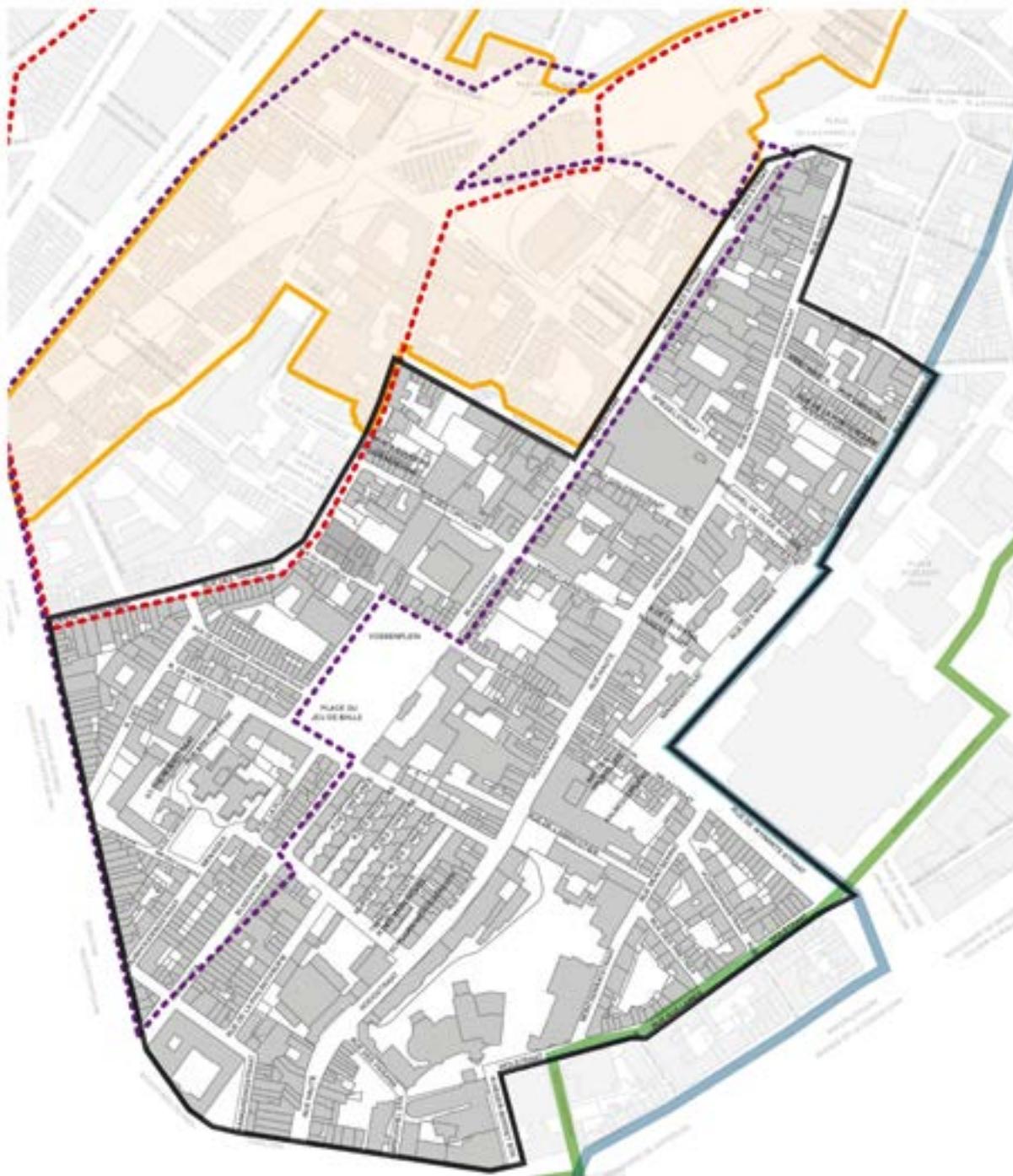
ACTIFS / ACTIEF

13-17 15 BOCKSTAEL
BOCKSTAEL

14-18 16 JONCTION
JONCTION

NOUVEAU / NIEUW

18-22 17 MAROLLES
MAROLLEN



CONTRATS DE QUARTIER DE BRUXELLES-SUD

WIJKCONTRACTEN IN BRUSSEL-ZUID

- PÉRIMÈTRE DU CONTRAT DE QUARTIER DURABLE JONCTION (2014 - 2018)
- • • PÉRIMÈTRE DU CONTRAT DE QUARTIER ROUPPE (2008 - 2012)
- • • PÉRIMÈTRE DU CONTRAT DE QUARTIER TANNEURS (2000 - 2004)
- PÉRIMÈTRE DE L'ÉTUDE
- ZONE EDRLR
- ZONE ZRU

PRÉDIAGNOSTIC

Choix du périmètre

Les Marolles...

Un quartier précaire et populaire avec une identité forte

Un quartier très dense

(fortement imperméable avec peu d'accès à l'espace vert)

Un quartier sous pression de « la sablonisation »

Un quartier avec une rupture au niveau du tissu urbain
(grands ensembles)



VOORONDERZOEK

Keuze van de perimeter

De Marollen...

Een kwetsbare wijk met een sterke identiteit

Een drukke wijk

Een wijk onder druk door de « Verzaveling »

Een wijk met een scheiding op het gebied
van de stedelijke structuur
(grote gehelen)



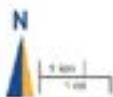
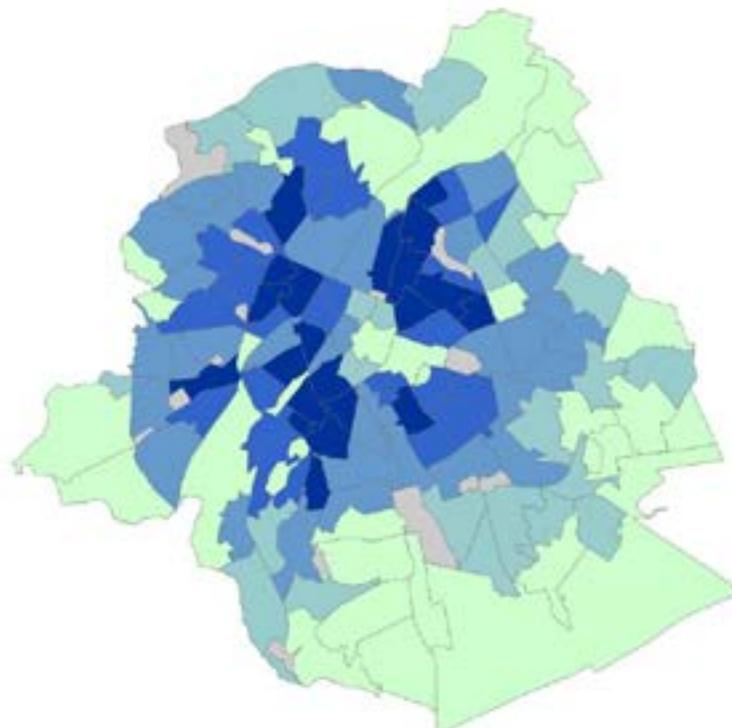
PRÉDIAGNOSTIC

Densité de population élevée

VOORONDERZOEK

Grote bevolkingsdichtheid

Densité de population 2014 (hab/km²)



- < 5 000
- 5 000 - 8 000
- 8 000 - 14 000
- 14 000 - 18 000
- > 18 000
- < 20 habitants

Moyenne régionale : 7209,50

Sources : IBSA, SPF Economie – Statistics Belgium ; Urbls

Monitoring des Quartiers - IBSA ©
Brussels Urbls ®

PRÉDIAGNOSTIC

Un quartier avec peu d'accès à l'espace vert

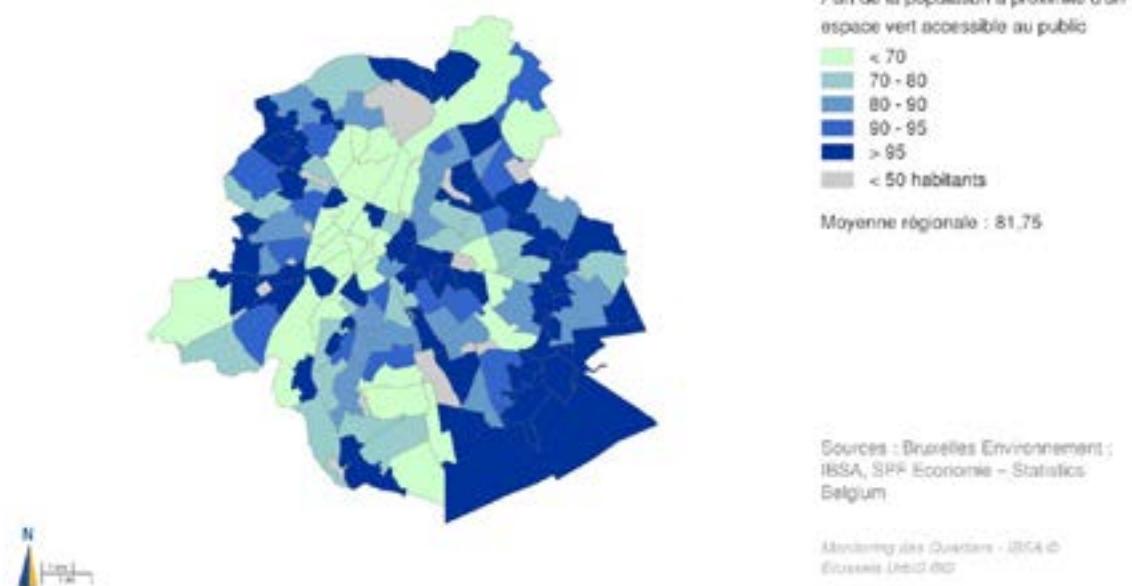
Taux d'occupation du bâti des îlots important, forte imperméabilisation des sols & accessibilité à un espace vert de proximité

VOORONDERZOEK

Een wijk met weinig toegang tot groene ruimte

Belangrijke bewoning van de binnenhuizenblokken, sterke ondoorlatendheid van de bodem & toegankelijkheid van groene ruimte in de buurt.

Part de la population à proximité d'un espace vert accessible au public 2012 (%)



PRÉDIAGNOSTIC

État des espaces publics.

Staat van de wegen



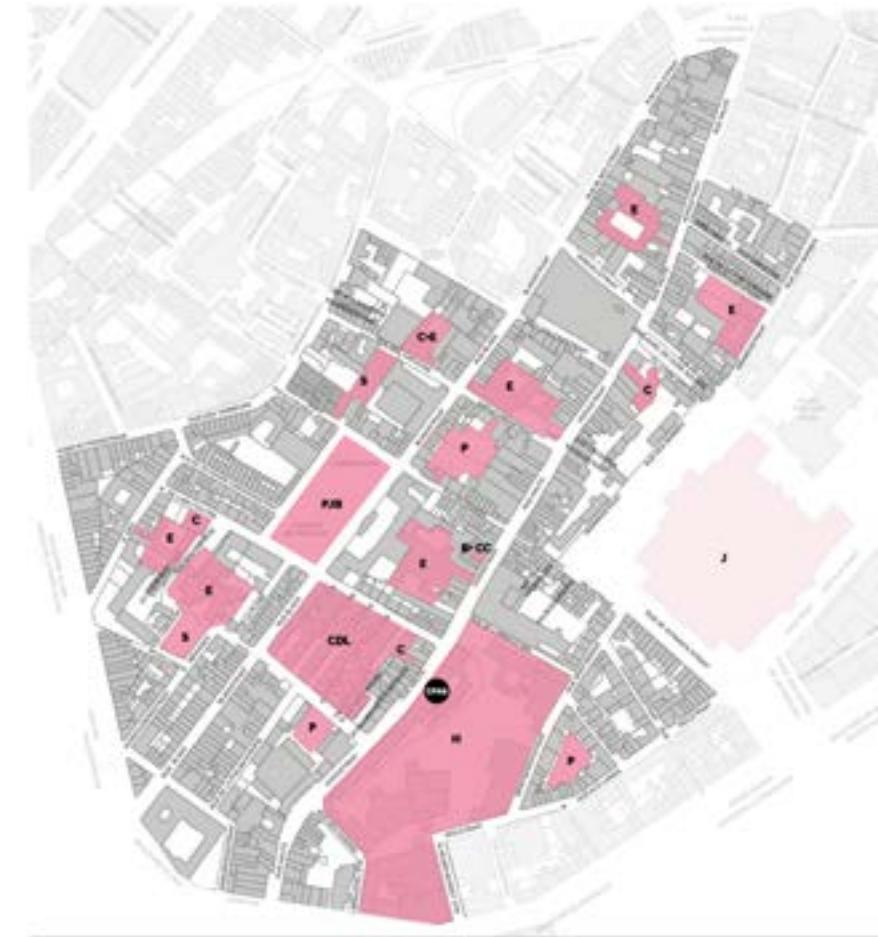
VOIES EN BON ÉTAT

VOIES EN ETAT MÉDIO OU MALAISÉ ETAT

VOORONDERZOEK

Points de repère
& éléments de rupture grands ensembles

Richtpunt en wijkuitrusting



ÉCOLES (E) • CRÉCHES (C) • HÔPITALS (H) • PLACE DE JEUX (P) • SPORT (S) • BIBLIOTHÈQUE (B) • CENTRE CULTUREL (CC)
• CITÉ DE LOGEMENTS MELLERANS (CDL) • PALAIS DE JUSTICE (J) • PLACE JEUX DE BALLUS (PB)

PRÉDIAGNOSTIC

VOORONDERZOEK

Proposition pour le quartier

- Renforcer la position socio-économique des habitants dans le quartier
- Développer de l'économie solidaire (aménagement de pôles mixtes)
- Ré-aménager l'espace public & collectifs en des points stratégiques
 - créer des espaces verts à l'échelle du quartier & permeabiliser
 - recoudre les points de rupture (à l'intérieur & aux portes d'entrée du quartier)
- Améliorer l'habitabilité
- Encourager des modes de vie durables

Prioriteiten voor de wijk

- De socio-economische positie van de buurtbewoners versterken
- Solidaire economie ontwikkelen (aanleg van gemengde polen)
- Heraanleg van de collectieve en openbare ruimte op strategische punten:
 - groene ruimten op maat van de wijk aanleggen & toegankelijk maken
 - de scheidingspunten terug samenbrengen (in de wijk & aan de ingang van de wijk)
- De bewoonbaarheid verbeteren
- Duurzame praktijken aanmoedigen



FINANCEMENT

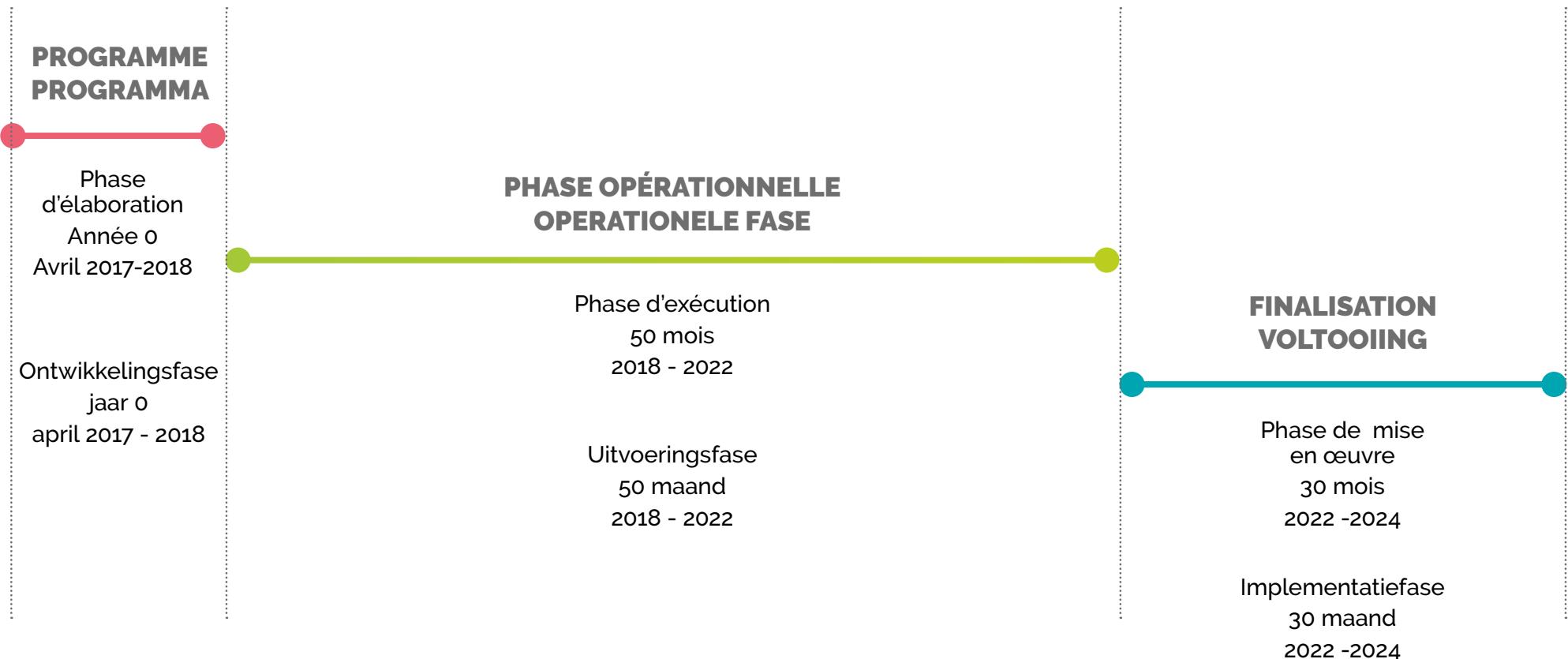
- Subside Régional : 14.125.000 EUR
- Financement de la Ville de Bruxelles: à définir
- + Cofinancements

FINANCIERING

- Betoelaging van het Gewest : 14.125.000 EUR
- Financiering door de Stad Brussel: te bepalen
- + Cofinanciering



LIGNE DU TEMPS TIJDLIJN



PLANNING

Avril/april 2017

Annonce nouveau Contrat de Quartier Durable
Bekendmaking nieuw Duurzaam Wijkcontract

Juin/juni 2017

1ère AG: constitution CoQ
1ste AV : samenstelling van de W.Co.

Juin/juni 2017

désignation bureau d'étude – aanduiding van
het studiebureau

Juillet/juli

1ère CoQ + groupes de travail
1ste W.Co. + werkgroepen

Août/Augustus

1er CA : remise du diagnostic – situation de fait
1ste BR : indiening van de diagnose – bestaande
toestand

Septembre/september

2ème CoQ : diagnostic – situation de fait
2de W.Co : diagnose – bestaande toestand

Novembre/november :

2ème CA : remise des priorités
2de BR : indiening van de prioriteiten

Novembre/November :

3 ème CoQ : priorités
3de W.Co : prioriteiten

Décembre/December

2ème AG : diagnostic & priorités
2de AV : diagnose en prioriteiten

Décembre/December

3ème CA : remise de l'avant-projet
du programme
3de BR: indiening van het voorontwerp van het
programma

Décembre/ December

CoQ : avant-projet de programme
W.Co. : voorontwerp van het programma

Janvier/Januari

Rapport d'incidence environnemental
Enquête publique
Openbaar onderzoek
Verslag over de invloed van het milieu

Février/Februari

Commission de concertation
Overlegcommissie

Mars/Maart

4ème CoQ : programme
4de W.Co.: programma

Mars/Maart

approbation Collège et Conseil
goedkeuring College en Gemeenteraad

Mars/Maart

3ère AG : présentation du programme
3de AV : presentatie van het programma

30 mars 2018/30 maart 2018

Dépôt du programme provisoire à la Région
Indiening van het voorlopige programma bij het
Gewest

Avril 2018 à avril 2022 April 2018 tot april 2022

mise en œuvre des opérations & actions
de revitalisaiton sociétales et économiques
In het werk stellen van de operaties
& socio-economische acties

+INFO

- **Antenne de CQD** - à définir
- **Site Internet de la Ville de Bruxelles**
www.bruxelles.be/contrats-de-quartier

- **Wijkantenne** - te bepalen
- **Internetsite van de Stad Brussel**
www.brussel.be/wijkcontracten

PARTICIPATION

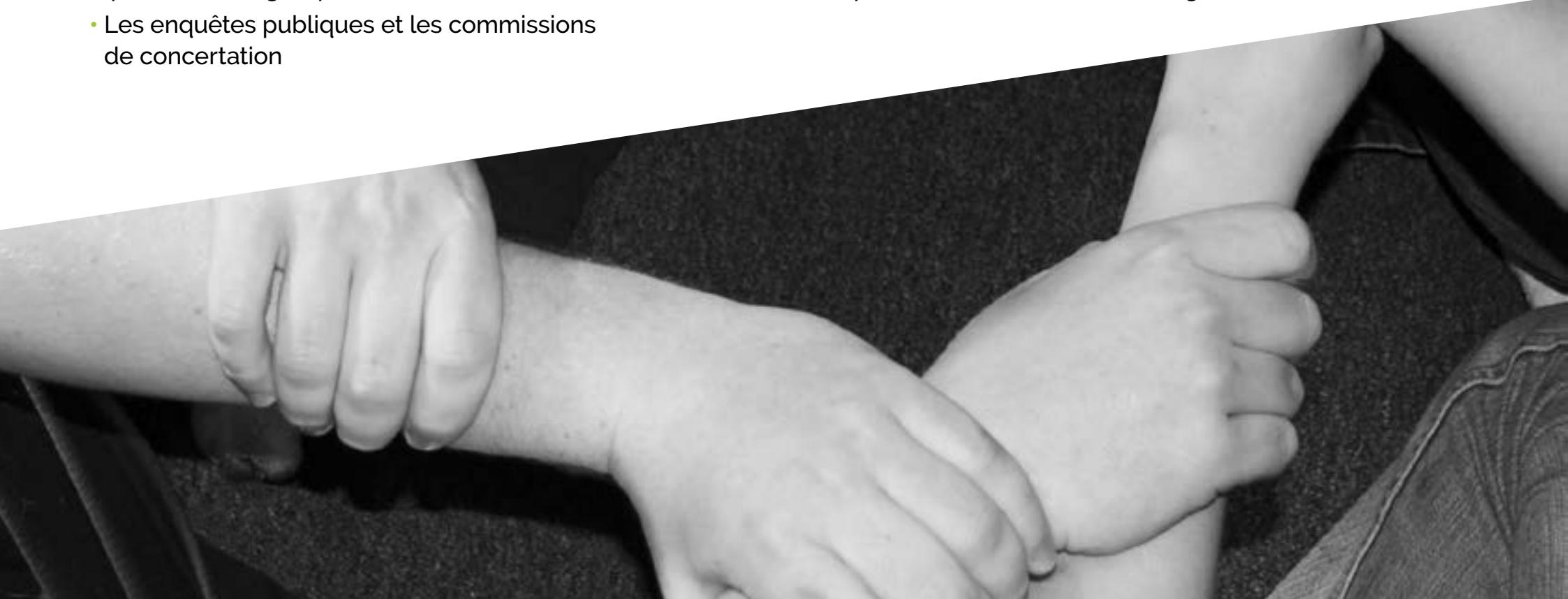
Plusieurs possibilités sont offertes aux habitants qui souhaitent participer à l'élaboration et/ou à la phase d'exécution d'un Contrat de Quartier :

- Les Assemblées Générales de quartier
- La Commission de Quartier
- Initiatives plus informelles (promenades, groupes de travail ...)
- Les enquêtes publiques et les commissions de concertation

PARTICIPATIE

Er worden meerdere mogelijkheden geschonken aan de buurtbewoners die wensen deel te nemen aan de uitwerking of aan de uitvoeringsfase van een Wijkcontract :

- De Algemene Wijkvergaderingen van het Wijkcontract
- De Wijkcommissie
- Informele initiatieven (wandeling, werkgroepen ...)
- Openbaar onderzoek en overlegcommissies.



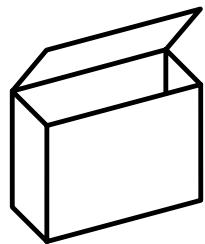
COMMISSION DE QUARTIER WIJKCOMMISSIE

CONSTITUTION MINIMALE D'UNE COQ MINIMALE SAMENSTELLING VAN EEN WCo

- 8 habitants
8 buurtbewoners
- 2 personnes du secteur associatif et scolaire
2 personen van het verenigingsleven en scholen
- 3 représentants de la commune
3 vertegenwoordigers van de gemeente
- 1 représentant du C.P.A.S.
1 vertegenwoordiger van het O.C.M.W.
- 1 personnes du secteur économique
1 persoon van een handelszaak
- 1 représentant de la Mission Locale
1 vertegenwoordiger van Mission Locale
- 1 représentant de Tracé Brussel
1 vertegenwoordiger van Tracé Brussel
- 1 représentant de la Région
1 vertegenwoordiger van het Gewest
- 1 représentant de la COCOF
1 vertegenwoordiger van COCOF
- 1 représentant de la VGC
1 vertegenwoordiger van het VGC
- 1 représentant Réseau Habitat
1 vertegenwoordiger van Netwerk Wonen



PRESENTATION BUREAU D'ÉTUDE
VOORSTELLING STUDIEBUREAU



CityTools
métiers de la ville

Contrat de Quartier Durable Marolles

Duurzaam wijkcontract De Marollen



Ville de Bruxelles - Stad Brussel

 CityTools
métiers de la ville

Equipe Team

2

Equipe Team

CityTools

Coordination Générale
Réalisation de l'étude et processus participatif

Chef de projet :
Nicolas Hemeleers (Juriste - Urbaniste)

Équipe :
Mathieu Berger (Sociologue) : Conception et mise en œuvre processus participatif
Antoine Crahay (Géographe-Master en Environnement) : Analyse urbaine et environnementale, montage opérationnel et budgétaire
Romain Balza (Architecte) : Analyse Architecturale, représentation graphique

Createlli

Développement et implémentation des outils de participation numérique

Jan De Kezel (Ingénieur) : Conception, développement et implémentation de la plateforme numérique du CQD

Arcadis

Support technique :
Arcadis offre un support technique de pointe à la demande en fonction des éléments qui peuvent apparaître en cours d'étude et nécessitant un approfondissement.
Hendrik Sabbe (Ingénieur) : Génie Civil, infrastructures, mobilité
Bram De Meester (Ingénieur) : Construction durable
Glen Roggeman (Bio-Ingénieur) : Pollution des Sols

Approche générale *Algemene aanpak*

4

Périmètre Perimeter

5



BRUXELLES Palais de Justice Panorama



Pistes de réflexion

Reflexie

7

Habitabilité Bewoonbaarheid



8

Contrat de Quartier Durable Marolles
Ville de Bruxelles

 CityTools
métiers de la ville

Espaces publics *Publieke ruimte*



9

Contrat de Quartier Durable Marolles
Ville de Bruxelles

 CityTools
métiers de la ville

Economie circulaire *Circulaire economie*



10

Contrat de Quartier Durable Marolles
Ville de Bruxelles

 **CityTools**
métiers de la ville

Methodologie

11

Methodologie



12

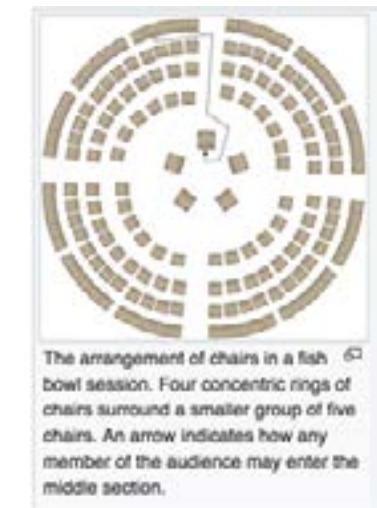
**Avant les questions
techniques, débattre
des enjeux**
**Voor de technische
vragen, uitdagingen
debat**



2 Forums avec thèmes assez larges

Format : Fishbowl

**PREMIER FORUM:
EERSTE FORUM:
5 juillet**



The arrangement of chairs in a fishbowl session. Four concentric rings of chairs surround a smaller group of five chairs. An arrow indicates how any member of the audience may enter the middle section.

Multiplier les supports Verschillende medias



Travail sur place - Local - Permanence - Ouverture au dialogue
Veldwerk - permanenties - discussies

Maquette physique
Model

Plateforme numérique
Digitaal platform

Travail d'enquête Onderzoek



Enquête de terrain
Veldonderzoek

Enquête en ligne
online enquête

15

Contrat de Quartier Durable Marolles
Ville de Bruxelles

 CityTools
métiers de la ville

**Merci pour votre attention!
*Dank u voor uw aandacht!***

Contact Team

Nicolas Hemeleers

nicolas.hemeleers@citytools.be

MERCI DANK U

